



## 秘书长关于 2016 年 12 月 31 日政治协议执行进展情况的报告

1. 本报告介绍了刚果民主共和国自 2017 年 9 月 29 日以来的事态发展，系依照安全理事会第 2348(2017)号决议提交。安理会在该决议中请秘书长每隔 45 天向安理会书面报告一次在执行 2016 年 12 月 31 日签订的《全面和包容各方的政治协议》方面的最新政治和技术进展及障碍。

### 一. 与执行协议有关的主要政治事态发展

#### 国家方面的事态发展

2. 在本报告所述的整个期间，与执行 2016 年 12 月 31 日政治协议有关的挑战涉持续存在。主要的政治行为体之间达成广泛共识是签署协议的基础，而这一共识继续减少，执政的总统多数派联盟与反对党平台、即刚果民主共和国政治和社会力量促进变革联盟(刚果变革联盟)之间就协定和选举进程全国监督理事会的成立和运作、协议所设想建立信任措施的执行以及选举时间表长期存在的分歧和猜疑就清楚地说明了这一点。

3. 讨论集中于这样一种看法，即很可能无法按照 2016 年 12 月 31 日协议的预期在 2017 年年底之前举行选举。在该国社会经济、人权和人道主义环境日益恶化的情况下，在武装团体特别是在基伍各省利用越来越政治化的论调的政治气候下，这加剧了政治上的不确定性。

4. 国民议会新的常会于 9 月 15 日开始议事，但因执政的多数派就与政治和安全形势及选举进程有关的问题与反对派之间存在的分歧数次受到阻碍。10 月 6 日至 11 月 1 日，议会的反对派议员已停止参加国民议会全体会议，总统多数派联盟利用临时动议封杀了对副总理兼内政和安全部长及司法部长提起的不信任动议，这两位部长均来自执政的多数派。10 月 20 日，反对派议员提交了一份针对国民议会议长奥班·米纳库的申诉，指控他做事片面、损害议会监督。10 月 21 日，申诉通过临时动议遭到封杀。议长建议将是否可用临时动议来封杀不信任动议问题重新提交宪法法院审议。2016 年，宪法法院宣布它无权就此事做出裁定，因其涉及到议会的内部规则和条例。



5. 全国独立选举委员会(独立选委会)主席 **Corneille Nangaa** 在 10 月 10 日与民间社会代表在金沙萨举行会议并于 10 月 11 日与反对派成员举行会议时表示, 选民登记于 2018 年 1 月完成后, 需要 504 天来为选举进行准备。10 月 12 日至 16 日, 一些民间社会组织和若干反对派团体, 包括刚果解放运动(刚果解运)、刚果变革联盟和刚果民族联盟, 谴责了 **Nangaa** 先生的言论, 并敦促全国独立选举委员会在选民登记进程结束后立即于 2018 年举行选举。刚果变革联盟主席费利克斯·齐塞凯迪在向媒体发表谈话时, 再次呼吁实现没有刚果民主共和国约瑟夫·卡比拉总统参加的政治过渡, 并改组全国独立选举委员会。在 10 月 12 日提交国民议会的一封信中, 卡比拉总统敦促议会根据紧急程序审议若干项法案, 包括关于协定和选举进程全国监督理事会的法案草案、修订后的选举法和关于公共秩序管理的法案。

6. 评价选举进程的第二次全国独立选举委员会、协定和选举进程全国监督理事会和政府三方会议于 10 月 14 日至 18 日在金沙萨举行。10 月 18 日发布了会议最后公报, 敦促全国独立选举委员会和政府结束国内选民的登记, 并建议全国独立选举委员会开始就总统选举进行侨民登记。公报还鼓励政府继续为选举进程供货; 感谢外部伙伴所提供的技术和后勤支助, 并呼吁外部伙伴根据联合国开发计划署(开发署)管理的刚果民主共和国选举支助项目为选举提供财政支助; 敦促联合国组织刚果民主共和国稳定特派团在刚果民主共和国(联刚稳定团)与全国独立选举委员会一道确定后勤支助所需经费。此外, 公报注意到选民登记完成后的选举前阶段, 并请全国独立选举委员会依照《宪法》和 2016 年 12 月 31 日协议公布一个实际可行的选举时间表。

7. 10 月 23 日, 刚果民族联盟主席 **Vital Kamerhe** 在金沙萨发表了一份公报, 宣布该党决定从政府召回其代表、负责预算的国务部长 **Pierre Kangudua Mbayi**。**Kamerhe** 先生指出, 这一决定是抗议违反 2016 年 12 月 31 日协议, 迟迟不公布选举时间表以及选举将“不可避免地推迟”到 2017 年 12 月以后。10 月 24 日, 米纳库先生向媒体发表谈话, 质疑 **Kamerhe** 先生所作决定背后的理由。他指出, 刚果民族联盟作为导致签署 2016 年 10 月 18 日和 12 月 31 日协议的谈判的当事人, 知道选举被推迟到 2017 年之后的可能性。同一天, **Mbayi** 先生在于金沙萨举行的一次新闻发布会上拒不接受刚果民族联盟的决定, 他认为他辞职可能导致政府发生危机, 并削弱由反对派出任的部长。

8. 10 月 30 日, 民间社会组织在刚果民主共和国的若干城市举行抗议, 要求卡比拉总统在 2017 年 12 月底之前下台。在戈马, 抗议演变成暴力事件, 造成 3 名平民和 2 名刚果国家警察死亡, 15 名平民和国家安全部队中的 4 人受伤, 37 名抗议者遭逮捕。

9. 11 月 5 日, **Nangaa** 先生在金沙萨举行新闻发布会, 他宣布根据 2016 年 12 月 31 日协议的相关规定, 总统选举及议会的全国和省级选举将于 2018 年 12 月 23 日举行。他指出, 将需要国际伙伴提供支助, 才能在最后期限之前举行选举。齐塞凯迪先生不接受这一选举时间表, 他认为该议程违反了《宪法》和 2016 年 12 月 31 日协议, 并呼吁人民罢黜卡比拉总统。加丹加省前省长 **Mo ĩe Katumbi**

和刚果解放运动秘书长 Eve Bazaiba 表示不接受选举时间表, 并称其为挑衅性的、未经同意的。米纳库先生呼吁所有政治利益攸关方努力不超过选举的最后期限。他认为, 全国独立选举委员会公布的选举时间表符合 2016 年 12 月 31 日协议, 该时间表在全国独立选举委员会、协定和选举进程全国监督理事会和政府对选举进程进行联合评估之后, 提出了将选举推迟到 2017 年 12 月之后的可能性。11 月 7 日, 非洲联盟委员会主席穆萨·法基·穆罕默德敦促刚果所有利益攸关方发挥各自的作用, 确保严格遵守选举时间表。

## 区域事态发展

10. 区域行为体继续就刚果民主共和国局势进行接触, 以支持为弥合 2016 年 12 月 31 日协议各签署方之间的分歧所做的努力。9 月 28 日至 10 月 1 日, 穆罕默德先生访问了刚果民主共和国。他与刚果相关机构代表和签署 2016 年 12 月 31 日协议的反对派成员交换了意见。他鼓励对话者克服分歧, 按照《宪法》和 2016 年 12 月 31 日协议促进有利于和平和协商一致的选举进程的环境。他承诺与所有相关国家和国际行为者协调, 加强非洲联盟的支持。穆罕默德先生访问之后, 非洲联盟和平与安全理事会于 10 月 22 日至 26 日访问了刚果民主共和国。

11. 10 月 15 日, 南非总统雅各布·祖马访问了金沙萨。卡比拉总统和祖马总统在联合公报中重申遵守南部非洲发展共同体(南共体)第三十七次首脑会议的决定。南共体国家元首和政府首脑在最后公报中表示注意到将刚果民主共和国选举推迟到 2017 年 12 月以后的要求。

12. 10 月 19 日, 《刚果民主共和国及区域和平、安全与合作框架》签署国国家元首和政府首脑在布拉柴维尔举行了区域监督机制第八次高级别会议。会议最后公报指出, 尽管在执行方面出现延误, 但 2016 年 12 月 31 日政治协议仍然是结束刚果民主共和国危机的可行框架, 并强调需要落实协议所预期的建立信任措施。公报赞扬在选民登记进程方面取得了重大进展, 强调必须尽早公布协商一致的选举日程和选举预算, 并鼓励政府确保必要的选举立法获得通过。此外, 公报欢迎南共体关于为支持刚果民主共和国选举进程任命一名特使的决定, 并欢迎在联合国大会期间于 9 月 19 日举行的关于刚果民主共和国的会议的成果。

## 二. 与执行协议有关的主要事态发展

### 选举情况

13. 全国独立选举委员会在最终完成选民登记方面继续取得进展, 在剩余地区, 即开赛省和中开赛省及洛马米省两个领土的登记已经开始。联刚稳定团和开发署继续支持这一进程。

14. 截至 10 月 24 日, 60% 的登记中心在运行(登记中心必须开放 90 天)。截至 10 月 10 日, 全国独立选举委员会报告, 在全国范围内登记了 4 200 万选民。妇女在目前登记的选民中占 47%。

### 限制政治空间和暴力行为，其关系到在选举中执行协议问题

15. 在本报告所述期间，联刚稳定团继续记录侵犯公民权利和政治权利以及基本自由的事件。2017年9月，联合国人权办公室记录了112起侵权事件，自2017年初以来记录的与限制民主空间有关的侵犯人权事件因此达到了708起。近期发生的大多数侵权行为仍旧是国家工作人员所为，包括刚果国家警察52起，刚果民主共和国武装部队(刚果(金)武装部队)27起，国家情报局10起，政治-行政当局9起。侵权行为主要包括任意逮捕和拘留以及侵犯意见表达和平集会自由权。七十七名人权维护者和6名记者的人权受到侵犯。这些侵权行为的多数肇事者仍旧逍遥法外，针对这些记录在案的案件没有认真跟进和定罪。

### 建立信任措施

16. 在执行建立信任措施方面所取得的进展仍然不足。10月22日至23日，在费利克斯·齐塞凯迪访问上加丹加省卢本巴希之时，刚果国家警察和刚果(金)武装部队在卢本巴希反对党总部逮捕了大约80名好战分子，其中包括6名妇女和50名民主与社会进步联盟成员。卢本巴希市市长没有授权进行与费利克斯·齐塞凯迪访问有关的任何活动，包括会晤刚果变革联盟在当地的好战分子。在10月23日发布的新闻稿中，我的特别代表谴责了这些逮捕行为，表示深为关切当前对反对派成员的恐吓行为，呼吁立即无条件释放被任意逮捕的人员，并提醒，根据刚果民主共和国《宪法》和国际义务，刚果当局有义务尊重所有人的基本自由及公民权利和政治权利。10月24日，所有被逮捕的人都被释放，其中32人被保释。

17. 刚果当局继续执行2016年9月以来一直有效的针对反对党示威的普遍禁令，在本报告所述期间，在几个地点，包括布尼亚(伊图里省)、姆布吉-马伊(东开赛省)和卢本巴希，此类禁令都得到了加强。9月29日，伊图里省当局禁止了民间社会平台——公民社会行动集体组织为公布选举时间表而举行的示威活动。9月30日，刚果国家警察在戈马和基桑加尼任意逮捕了在全国独立选举委员会前面聚集的49名公民社会行动集体组织成员。在基桑加尼被逮捕的16人在被国家警察拘留12小时后被释放，在戈马被逮捕的33人于10月3日被释放。截至10月27日，有133名政治犯和异见者被关押在全国各地的拘留设施，比一年前被拘留的同类人员多了一倍多。

## 三. 促进执行协议的斡旋努力和区域事态发展

18. 为了开展支持执行2016年12月31日协议的斡旋任务，我的特别代表继续与政府、协定和选举进程全国监督理事会、全国独立选举委员会、变革联盟、七党集团、总统多数派联盟和民间社会等关键利益攸关方单独举行会议。我的特别代表还继续与非洲联盟、欧洲联盟(欧盟)、法语国家国际组织(法语国家组织)、南共体、中部非洲国家经济共同体代表和主要区域行为体接触。讨论围绕着如何促进执行协议，以便为尽快举行和平可信的选举铺平道路进行。讨论尤其侧重于以下方面：需要迅速公布选举时间表、通过有关选举和协定和选举进程全国监督

理事会的必要立法、为选举进程供资、执行建立信任措施、尊重基本自由以及需要加强国际社会内部支持选举进程的协调工作。

#### 四. 意见

19. 尽管各签署方之间有关 2016 年 12 月 31 日政治协议执行的分歧越来越大，但是该协议仍然是指导刚果民主共和国政治过渡的框架。这一点最近在布拉柴维尔举行的区域监督机制会议上得到重申，并继续得到刚果各政治派别对话者的承认。距离 2017 年结束还有几个星期，必须在这一关键时刻根据 2016 年 12 月 31 日协议和《宪法》重新做出政治承诺，以便在所有政治行为体之间以及在政治阶层和刚果公民之间重建信任，找到协商一致的前进道路。我提醒国家当局在展现出持续的政治意愿和确保政治协议得到遵守方面所肩负的重大责任。反对派可以在找到政治危机的解决办法和维护刚果民主共和国稳定方面发挥重要的作用。

20. 我欢迎非洲联盟和南共体等区域伙伴做出努力，推动有关执行政治协议的包容各方对话。我鼓励区域行为体加强参与，帮助刚果所有利益攸关方克服彼此之间的分歧，确保刚果当局为按照协议及时举行符合刚果人民愿望的可信选举做好准备。

21. 我注意到全国独立选举委员会 2016 年 11 月 5 日公布的时间表。令人遗憾的是关键的民意调查被推迟，但我要再次重申，联合国随时准备与非洲联盟、欧盟、法语国家组织和南共体协调开展工作，以设立一个独立专家小组，视需要向全国独立选举委员会提供支持这一进程的技术支助。我促请政府、总统多数派联盟和反对派在遵守选举时间表设定的最后期限方面发挥建设性作用。

22. 我欢迎选民登记方面取得进展，并敦促全国独立选举委员会在尽可能早的时间框架内顺利完成这一进程。尽快开放开赛地区其余的登记中心将是及时完成这一进程的关键步骤。我促请政府和议会确保通过选举法，并敦促政府继续向全国独立选举委员会及时调拨必要的财政分配款。我还鼓励国际社会为选举进程提供适当支持。

23. 我敦促政府充分执行 2016 年 12 月 31 日政治协议所载的建立信任措施，尊重刚果《宪法》规定的刚果公民的所有政治权利和自由，同时符合刚果民主共和国的国际义务。自 2016 年 12 月 31 日协议签署以来，已有 64 名政治犯获释。但是，我对刚果公民继续因其政治见解而遭到任意逮捕和非法拘留深为关切。其中至少 133 人依然由于上述原因被拘留。我强调必须释放所有被任意拘留的人，包括人权维护者和反对派成员。我感到关切的是，记者、政治反对派和民间社会活动分子继续遭受与其政治活动有关的恐吓和暴力行为。

24. 我促请政府确保所有刚果公民，无论其政治派别为何，都能自由参与公共事务，并确保他们能够充分行使人权并享有基本自由，特别是表达自由与和平集会自由。我还促请相关当局确保所有侵犯这些权利和自由的行为立即停止，并确保追究行为人的责任。尊重基本权利和自由以及打击有罪不罚现象对于为举行和平可信的选举创造必要条件极为重要。

25. 根据 2016 年 12 月 31 日协议，以协商一致方式及时地圆满结束选举进程，对于维护过去十年在刚果民主共和国取得的成果至关重要。因此，我促请刚果所有利益攸关方重建彼此之间的信任，树立对政治进程的信心，并以国家利益和人民利益为重。2017 年即将过去，至关重要的一项是毫不拖延地找到一个以刚果民主共和国的和平与稳定为核心的协商一致的前进道路。

---